



俄華辭典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
СЛОВАРЬ



日寺代出版社

俄華辭典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
СЛОВАРЬ

*

編 著 者

陳昌浩 А. Г. 杜布洛夫斯基 А. В. 科托夫

原校閱者

陳昌浩 Б. С. 伊三克

修 訂 者

時代出版社俄華辭典編輯室

蘇聯國立外文與民族文辭典出版局出版
時代出版社修訂出版

俄華辭典

32 開

編著者：	陳昌浩	A. Γ. 杜布洛夫斯基	A. B. 科托夫
修訂者：	時代出版社	俄華辭典編輯室	
出版者：	時代出版社		
	(北京東四錢糧胡同十四號)		
發行者：	新華書店		
印刷者：	外文印刷廠		
裝訂者：	源豐裝訂所		

1-100, 100 冊報紙本	定價 28,000 元	1953 年 10 月北京初版
1-30, 100 冊道林紙本	定價 40,000 元	1953 年 10 月第一次印刷

序

本辭典之編著，是在蘇聯編輯俄華辭典的初次嘗試。

革命前出版的各種俄華辭典，現已根本陳舊。因蘇聯人研究中文的興趣，以及中國朋友研究俄文的興趣都極巨大，所以迫切需要有一部新的俄華辭典，即既能反映現代俄語，也能反映現代華語的俄華辭典。

本辭典的內容，限於政治的、一般經濟的、社會的和日常通用的材料。辭典內僅包括有豐富俄文語彙中的一部分，當然不能依靠它來翻譯俄文的文藝書籍或專門科學和技術書籍。

本辭典的任務，首先是供蘇聯讀者研究中文和從事翻譯之用，但我們也力求使中國朋友在研究俄文和閱讀俄文書報時，能儘量方便地來利用這部辭典。

俄文中有許多詞和語句，很難用中文表達出來，加之俄文文法結構與中文文法結構的差異極大，所以本辭典內，增載有很多俄文的語句、結構式和例子以及文法上的解釋語，這不僅是要力求使譯文正確，並以資表明俄文句法結構怎樣體現在中文譯文上。不如此，則蘇聯讀者 and 中國讀者在應用俄華辭典時，都會感到極不方便。此外，辭典內標示有名詞的性別，並在辭典末尾還附有俄文文法中的各種表。我們認為，這樣的俄華辭典，對蘇中兩國讀者是有裨益的。

本辭典內所採用的拼音法，是俄國書報上已通行的巴拉吉氏華語拼音法。這種拼音法，較之任何外國語的華語拼音法，都更切近於中國字的發音。當然，巴拉吉氏拼音法也有很大的缺點，所以我們希望，在將來這辭典再版時，能有較完善的拼音法來代替現有的拼音法。同時，我們希望本辭典內，賴有蘇聯漢學家們之有成效的工作，而使這辭典再版時，也能在中文的詞上標出重音來。

我們所負擔的任務是困難而複雜的，加之，我們的能力非常有限，所以本辭典內，自然會有缺點以至錯訛處。讀者如能對這些缺點和錯誤加以批評與指正，則不勝感謝。

在陳昌浩同志領導下工作的編著者全人，認為必須對陳昌浩同志表示

深刻感謝，因為本辭典內極大部分是他編著的，若沒他參加這一工作，本辭典是不會迅速出版問世的。

編著者全人還得指出編輯員 А. И. 梅鼎新同志在編纂本辭典中的巨大勞作。他大為擴大了俄文原文範圍，詳加確定了俄文原文，並在中文方面作出了許多補充和更正。

辭典編輯員 Л. А. 西基梁斯卡婭同志對編著者全人也作出了很大的幫助。

讀者對本辭典有何批評與意見，即請函知以下通信地址：

Москва, Орликов пер., д. 3, Государственное издательство иностранных и национальных словарей.

編著者 謹識

一九五一年十月

修訂本序言

現時已在全國掀起了學習俄文的高潮，大家都感覺到工具書不夠，陳昌浩等同志編著，由蘇聯國立外文與民族文辭典出版局出版的俄華辭典，在目前我國各種俄華辭典中，可說是一部選材精湛，註釋新穎的辭典，它對於我國學習俄文和作翻譯工作的同志們給了很大的幫助。不過它的任務，首先是供蘇聯讀者研究中文和從事翻譯之用；我國讀者在利用這本辭典時，感到有些不便。

因此，我社對陳昌浩等同志編著的俄華辭典，以儘量保留原有中文註釋為原則，祇在必要時略加補充和修正，增入了文法變化，並刪去了原書的俄文拼音及俄文註釋，作為一部小型俄華辭典出版，以求能適應目前廣大讀者迫切的需要。

我社在進行這種修訂工作時，頗為倉卒，缺點在所不免，誠懇地請讀者多提供意見，以便於再版時改正。

時代出版社

一九五三年六月八日

凡 例

一、本辭典是供讀者翻譯俄文政治材料、一般經濟材料與社會問題材料時用的。

二、辭典內包含約 26,000 個俄文詞。

三、每個俄文詞有單獨的條文。

如果同一俄文詞分作幾條時，便用羅馬數目字標明之，如：

печь I (未)；печь II (陰)。

四、動詞大多數是未完成體。完成體動詞則參看該未完成體動詞。

五、如果副詞是由形容詞依普通法變成，且其含義不發生變更時，則不另成條文。

六、形動詞不另成條文，可參看其所由形成的動詞，但少數習用為形容詞者除外。

七、本詞在條文內重覆，且不發生詞形變化時，便用波形號(～)來代替這全詞；如果詞形發生變化，則用波形號(～)來代替該詞的不變部分。

八、一個詞有幾個意義時，便用阿剌伯數目字標明之，且在該數目字後面置一句號，如：1。

九、在許多俄文動詞後面的圓括弧裏，載有代名詞 **кто-что**，以表示與此動詞相結合的名詞應為何格，如：

сдавать (кого-что) 表示用第四格。

十、在菱形符號(◇)後面的，是成語或特別意義的短語。

十一、文法上的註解(詞類、性、體等)用圓括弧表明，例如：(陽)、(陰)、(中)表示名詞的性；(形)表示該詞屬於形容詞，(比)表示比較級，(最)表示最高級，(數)表示數詞，(未)、(完)表示動詞的體等等。

十二、用尖括弧表示：1) 詞的特殊用法，例如：〈俗〉表示屬於俗語，〈方〉表示屬於方言等等；2) 專門名詞所屬的科門，例如：〈理〉表示物理學，〈化〉表示化學，〈數〉表示數學，〈解〉表示解剖學，〈冶〉表示冶金學等等。

А

А I (連) 1. 却, 倒, 可, 可是, 但是; 而; не..., а... 不是..., 而是; работа кончилась, а рабочие ещё не расходятся 工作已經完了, 可是工人們還沒有散去; мы его ждали, а он не пришёл 我們等過他, 他却沒有來; надо действовать, а не выжидать 要行動, 不要等待; надо не выжидать, а действовать 不要等待, 却要行動; не на словах, а на деле 不是在口頭上, 而是在事實上; 2. 却, 而 [...却]; 至於 ...却, 那知; а дело идёт совсем о другом 那知完全是另一回事; а я думаю, что это правильно 而我想來, 這却是正確的; эта книга моя, а эта — ваша 這本書是我的, [而]這本 [却] 是您的; мы изучаем китайский язык, а вы — русский 我們研究中文, 你們却研究俄文; ◇ а [не] то... 不然, 就; 否則, [就]; а то 那麼; 甚至; 而事實上.

А II (小品) 麼? 怎麼?

А III (感) 啊! 哈! 呀!

абажур, а (陽) 燈罩, 燈傘.

абзац, а (陽) 段; [одн.] ~ 一段; сделать ~ 另作一段.

абонемент, а (陽) 長期票; 預約; 訂購.

абонент, а (陽) 訂戶; 預約者; [長期] 用戶; ~ библиотеки 圖書館經常借閱者; ~ телефона 電話用戶; ~ радио 無線電用戶.

абонировать, рую, руешь (完 未) (что) 訂購, 預約, 預訂, 定長期票, 預約長期券; ~ место в театре 定長期戲票.

абориген, а (陽) 原住民, 土人, 當地人; 土著; 土著民族.

аборт, а (陽) 打胎, 墮胎; 小產, 流產; сделать ~ 打胎, 墮胎.

абразив, а (陽) 磨料.

абрикос, а (陽) 杏; 杏樹.

абрикосовый, ая, ое (形) 杏的.

абсолютизм, а (陽) 專制政體, 專制制度.

абсолютно (副) 絕對.

абсолютный, ая, ое; тен, тна (形) 絕對的; 完全的; 無限的; ~ое большинство 絕對多數, 絕大多數; ~ая монархия 君主專制.

абстрактность, и (陰) 抽象性.

абстрактный, ая, ое; тен, тна (形) 抽象的; 空洞的.

абстракция, и (陰) 抽象.

абсурд, а (陽) 荒謬絕倫, 荒誕無稽; 胡說八道.

абсурдный, ая, ое (形) 荒謬, 絕倫的, 荒誕, 無稽的; 胡說八道的.

абсцисса, ы (陰) 橫坐標.

авангард, а (陽) 1. <軍> 前衛 [隊];

2. 先鋒隊; быть в ~е 打先鋒.

авангардный, ая, ое (形) 前衛的; 先鋒隊的.

аванпост, а (陽) 前哨.

аванс, а (陽) 1. 預支; 預付; 2. 預付款, 預支費; 墊款; получать ~, получать ~ом 領到預付款, 預支; давать ~, выдать ~ом 預付.

авансировать, рую, руешь (完, 未) (кого-что) 預先付款給, 預先付... 的錢; 墊付.

авансцена, ы (陰) 舞合的前部.

авантюра, ы (陰) 冒險[行爲], 投機, 盲動[行爲]; пускаться в ~ы 冒險.
авантюризм, а (陽) 冒險主義, 盲動主義, 投機主義.

авантюрист, а (陽) 冒險家, 盲動家, 投機家, 冒險者.

авантюристический, ая, ое (形) 冒險的, 投機的.

аварийный, ая, ое (形): ~ая команда 修理隊.

авария, и (陰) 遇險, 失事, 損壞, 事故; в цеху произошла ~ 車間裏出了事故; вызвать ~ию 引起損壞; морская ~ 海上失事, 海損; потерпеть ~ию 遇險; работать без ~ий 毫無損壞地工作.

август, а (陽) 八月.

августовский, ая, ое (形) 八月的; ~ блок <史> 八月聯盟.

авиа- (複合詞第一部) 表示「航空」.

авиабаза, ы (陰) 空軍基地.

авиабомба, ы (陰) [航空] 炸彈.

авиадесант, а (陽) 空軍陸戰隊; 傘兵; 降落傘隊.

авиадесантный, ая, ое (形) 傘兵的; ~ отряд 空軍陸戰隊, 傘兵隊.

авиазавод, а (陽) 飛機製造廠.

авиакарта, ы (陰) 航空地圖.

авиаконструктор, а (陽) 飛機構造師, 飛機設計師.

авиалиния, и (陰) 航空線.

авиаматка, и (陰) 航空母艦.

авиамоделист, а (陽) 飛機模型製造者.

авиамодель, и (陰) 飛機模型.

авиамотор, а (陽) 飛機發動機, 飛機摩托.

авианосец, сца (陽) 航空母艦.

авиапочта, ы (陰) 航空郵政, 空郵.

авиаразведка, и (陰) 空中偵察.

авиасъёмка, и (陰) 空中攝影.

авиатехник, а (陽) 航空機械師, 航空技師.

авиатор, а (陽) 航空家; 飛機師, 飛行員; 飛機駕駛員.

авиационный, ая, ое (形) 航空的, 飛行的; 飛機的; 空軍的; ~ая база 航空根據地, 空軍基地; ~ завод 飛機製造廠; ~ая промышленность 航空工業.

авиация, и (陰) 航空; [военная] ~ 空軍; 飛機隊; истребительная ~ 驅逐機隊; бомбардировочная ~ 轟炸機隊; штурмовая ~ 衝擊機隊; ~ дальнего действия 遠航機隊; разведывательная ~ 偵察機隊; День авиации 空軍節.

авиашкола, ы (陰) 航空學校.

авось (插語) 或許, 也許; 碰巧, 碰運氣, 僥倖.

аврал, а (陽) 全體上甲板集合; объявить ~ (轉) 緊急動員.

австралиец, йнца (陽) 澳洲人.

австриец, йнца (陽) 奧地利人, 奧國人.

автобаза, ы (陰) 汽車場, 汽車站.

автобиографический, ая, ое (形) 自傳的, 自述的.

автобиография, и (陰) 自傳, 生平自述.

автоблокировка, и (陰) <鐵路> 自動區制.

автобронечасти, ей (陰, 複) 裝甲汽車部隊.

автобус, а (陽) 公共汽車, 大汽車.

автогенный, ая, ое (形) 以高熱作用的; ~ая резка 熔割; ~ая сварка 熔接[法].

автограф, а (陽) 親筆題名, 自署.

автозавод, а (陽) 汽車工廠.

автомагистраль, и (陰) 汽車道, 汽車幹線.

автомат, а (陽) 1. 自動機; 2. 自動電話; 3. 自動槍, 衝鋒槍.

автоматизация, и (陰) 自動化.

автоматический, ая, ое (形) 自動的; 機械的; 自然而然的; ~ое ружьё 自動步槍.

автоматчик, а (陽) <軍> 自動(衝鋒)槍手.

автомашина, ы (陰) 汽車。
автомобиль, я (陽) 汽車; бронированный ~ 裝甲汽車; грузовой ~ 載重汽車, 卡車; ехать на ~ е 坐汽車走; легковой ~ 輕便汽車, 小汽車。
автомобильный, ая, ое (形) 汽車的。
автономия, и (陰) 自治; 自治權; 自主。
автономный, ая, ое; мен, мна (形) 自治的; Автономная Советская Социалистическая Республика 蘇維埃社會主義自治共和國。
автопогрузчик, а (陽) 自動裝卸機(車)。
автор, а (陽) 作者; 著[作者]; 發明人; ~ изобретения 發明人; ~ предложения 提議者, 建議人; ~ проекта 起草人; 設計人。
автосервисный, ая, ое (形) 修理汽車的; ~ завод 汽車修理廠。
авторитет, а (陽) 威信, 威望, 權威; 聲望; пользоваться ~ ом 享有威信。
авторитетный, ая, ое; тен, тна (形) 權威的; 有聲望的。
авторский, ая, ое (形) 著述的; ~ ое право 著作權, 版權; ~ гонорар 稿費, 作者酬金。
авторство, а (中) (作品) 出於某人手筆, 由某人著作[的事實]; право ~ а 著作權。
автострада, ы (陰) 寬闊的汽車路, 汽車幹線; [военная] ~ 軍用汽車路。
автосцепка, и (陰) <鐵路> 自動車鉤(掛鉤)。
автотранспорт, а (陽) 汽車交通; 汽車運輸。
ага! (感) 啊! 噢! 可不!
ага́т, а (陽) 瑪瑙。
агeнт, а (陽) 1. 代理人, 經理人; 2. 奸細, 偵探, 間諜; тайный ~ 密探; 3. 走狗。
агентство, а (中) 1. 通訊社; ~ Смихуа 新華社; 2. 代辦處, 辦事處; транспортное ~ 運輸, 經理, 處。

агентура, ы (陰) 1. 代理所; 2. 奸細[組織]; 走狗門。
агит- (複合詞第一部) 表示「鼓動」「宣傳」之意。
агитатор, а (陽) 鼓動員, 鼓動家, 宣傳員。
агитационный, ая, ое (形) 宣傳的, 鼓動的; ~ ая кампания 宣傳運動; ~ пункт 見 агитпункт; ~ о-пропагандистский отдел 宣傳部; ~ о-пропагандистская работа 宣傳鼓動工作; ~ ая речь 宣傳演說。
агитация, и (陰) 鼓動, 宣傳; 提倡; предвыборная ~ 競選宣傳。
агитировать, рую, руешь (未) 鼓動, 宣傳, 進行鼓動, 提倡。
агитпроп, а (陽) 宣傳部。
агитпункт, а (陽) 宣傳所, 宣傳處, 鼓動處。
агностицизм, а (陽) 不可知論。
агония, и (陰) 喘氣; (轉) 最後掙扎。
аграризация, и (陰) 農業化。
аграрный, ая, ое (形) 土地的, 農業的; ~ кризис 農業危機, 農業恐慌; ~ вопрос 土地問題; ~ ая реформа 土地改革, 土改; ~ ая страна 農業國[家]; ~ ая революция 土地革命。
агрегат, а (陽) 聯合機; 聯動機, (機器等的) 一組。
агрегатный, ая, ое (形); ~ ое состояние 物態。
агрессивность, и (陰) 侵略性, 侵略主義。
агрессивный, ая, ое; вен, вна (形) 侵略的, 侵略性的。
агрессия, и (陰) 侵略, 侵略行爲; 侵略勢力; очаг ~ ии 侵略勢力策源地。
агрессор, а (陽) 侵略者; 侵略國。
агро- (複合詞第一部) 表示「農」「土地」等意。
агробиология, и (陰) 農藝生物學。
агрогород, а (陽) 農業城[市]。
агроминимум, а (陽) 農業常識, 農藝基本知識。

агроном, а (陽) 農學家; 農藝師.
агрономический, ая, ое (形) 農學的.
агрономия, и (陰) 農藝, 種植法; 農藝學.
агротехника, и (陰) 農業技術, 農藝[學].
агротехнический, ая, ое (形) 農業技術的; 農藝的; ~ое мероприятие 農藝設施.
ад, а, об аде, в адú (陽) 地獄.
адвокат, а (陽) 律師; 辯護人.
адвокатура, ы (陰) 律師界; заниматься ~ой 當律師.
административный, ая, ое (形) 行政的; ~ая власть 行政權; ~ое взыскание 行政處分; ~ое деление 行政區分; ~ые органы 行政機關; ~центр 行政中心; в ~ом порядке 按行政手續.
администратор, а (陽) 管理人.
администрация, и (陰) 1. 行政機關 當局; 管理處; военная ~ 軍政機關; гражданская ~ 民政機關; 2. 主管人員, 負責人員.
администрирование, я (中) 命令主義; 行政手段.
адмирал, а (陽) 海軍上將, 海軍將官.
адмиралтейство, а (中) <舊> 海軍部; 海軍部大廈.
адмиральский, ая, ое (形) 海軍將官的; ~ое судно 旗艦.
адрес, а,複 á, бв (陽) 地址, 住址; почтовый ~ 通訊處; в (чей) ~ 寄給...; ◇ по (чьему) ~у 對..., 向...; обратиться не по ~у 找錯了地方(人).
адресат, а (陽) 收件人, 收信人.
адресный, ая, ое (形) 地址的; ~ стол 居民住址查詢股.
адресовать, сую, суюшь (完,未) (что) 1. 寄給, 致; 2. 向...提出.
адский, ая, ое (形) 地獄的; ◇ ~ая машина 定時炸彈; ~ шум 喧天動地的轟聲; 喧嚷嘈雜.

адъюнкт, а (陽) [軍校] 研究生.
адъютант, а (陽) 副官; [大隊] 參謀[官].
адекватный, ая, ое; тен, тна (形) 相等的, 相同的; 相符合的, 相適應的.
ажитаж, а (陽) 投機, 買空賣空, 倒把.
азарт, а (陽) 狂熱, (賭賽時的) 奮激;
азартный, ая, ое (形) 狂熱的, 奮激的; 孤注一擲的, 硬拚的; ~ая игра 賭博.
азбест, а (陽) 石棉.
азбука, и (陰) 1. 字母表; ~ Морзе 莫爾氏字碼; 2. (轉) 初步常識, 入門.
азбучный, ая, ое (形) 字母表的; 初步的, 起碼的; ~ая истина 起碼的真理, 初步常識.
азербайджанец, нца (陽) 阿塞拜疆人.
азербайджанский, ая, ое (形) 阿塞拜疆的.
азиатский, ая, ое (形) 亞洲的, 亞細亞的.
азимут, а (陽) 方位角.
азот, а (陽) <化> 氮.
аист, а (陽) 鷺.
ай! (感) 唉! 啊呀!
айва, ы (陰) 木瓜, 榴棗.
академик, а (陽) [科學院] 學士, 院士.
академический, ая, ое (形) 1. 科學院的; 2. 典型的; 傳統主義的; 3. 學院式的; ◇ ~ год 學年.
академия, и (陰) 大學院, 學院; ~ наук 科學院; военная ~ 陸軍大學; ~ генштаба 參謀部大學.
акация, и (陰) 相思樹(屬); белая ~ 洋槐.
акварель, и (陰) 水彩畫.
аквариум, а (陽) [養] 魚缸.
акклиматизация, и (陰) 服水土.
акклиматизировать, рую, руюшь (完,未) (кого-что) 使...服水土.

акклиматизироваться, руюсь, руешься (完,未) 服水土.

аккомпанемент, а (陽) 伴奏.

аккомпаниатор, а (陽) 伴奏者.

аккомпанировать, рую, руешь (完,未) (кому-чему на чём) 伴奏.

аккорд, а (陽) 和音, 諧音.

аккордеон, а (陽) 合管琴, 手風琴.

аккордный, ая, ое (形) 承包的; ~ая работа 包工.

аккредитив, а (陽) <財> 信用證券, 付款憑單.

аккредитовать, тую, туешь (完,未) (кого-что) <外交> 任命, 派駐, 派遣; посол СССР, ~бванный при Правительстве Китайской Народной Республики 派駐中華人民共和國蘇聯大使; дипломатические представители ~бванные в Москве 駐莫斯科各國[外交]使節.

аккумулятор, а (陽) [蓄]電池.

аккуратность, и (陰) 精確性 精確性; 嚴密; 遵守時間; 整齊.

аккуратный, ая, ое; тен, тна (形) 認真的, 精細的, 精確的; 乾淨的; 整齊的; 按時的, 準時的.

акр, а (陽) 英畝.

акробат, а (陽) 柔軟體操家, 實藝者.

акробатический, ая, ое (形) 柔軟體操的, 輕捷武術的.

аксиома, ы (陰) 公理, 原理, 定理.

акт, а (陽) 1. 舉動, 行動, 行爲; 2. <劇> 幕; 3. <學校> 典禮; 4. 文據; обвинительный ~ 起訴書; составлять ~ 立據, 作記錄.

актёр, а (陽) 演員, 藝人.

актив, а (陽) 1. 積極份子, 活動份子; 2. <簿記> 資產; 投資; 3. 長處.

активизировать, рую, руешь (完,未) (кого-что) 使...積極化.

активист, а (陽) 積極份子.

активность, и (陰) 積極性.

активный, ая, ое; вещь, вна (形) 積極的; ~ая оборона 攻勢防禦 積極防禦; ~ баланс внешней торговли

對外貿易出超 貿易順差.

актовый, ая, ое (形) 正式文件[用]的; 典禮的; ~ зал 大禮堂.

актриса, ы (陰) [女]演員 [女]藝人.

актуальность, и (陰) 迫切性; 現實性.

актуальный, ая, ое; лен, льна (形) 迫切的; 現實的.

акула, ы (陰) 鯊魚, 鯨; ◇ империалистические ~ы 帝國主義的豺狼.

акустика, и (陰) 音響學, 聲學; 聲學性.

акusher, а (陽) 產科醫生.

акusherка, и (陰) 助產婦.

акusherство, а (中) 助產業; 產科學, 產科.

акцент, а (陽) 口音, 語音, 腔調.

акцентировать, рую, руешь (完,未) (что) 1. 用重音讀; 2. (轉) 着重地說, 強調.

акциз, а (陽) 消費稅.

акцизный, ая, ое (形): ~ сбор 消費稅.

акционер, а (陽) 股東.

акционерный, ая, ое (形): ~ое общество 股份公司.

акция, и (陰) 1. 股票; 2. 舉動.

албанец, нца (陽) 阿爾巴尼亞人.

албанский, ая, ое (形) 阿爾巴尼亞的.

алгебра, ы (陰) 代數學.

алгебраический, ая, ое (形) 代數學的.

алебастр, а (陽) 石膏.

алеть (第一, 二人稱不用) ёет (未) 發紅.

ализарин, а (陽) 茜[色]素.

алименты, ов (陽, 複) 贍養費, 撫養費.

алкоголизм, а (陽) 嗜酒過度; 酒癖; 酒精中毒.

алкоголик, а (陽) 酒鬼, 酒徒; 患酒病者.

алкоголь, я (陽) 酒精, 火酒; 酒.

аллегорический, ая, ое (形) 寓

意的, 譬喻的.
аллегория, и (陰) 寓意, 譬喻.
аллея, и (陰) 林蔭道, 林間小徑.
алло́й (感) 哈羅!
алло́р, а (陽) (馬等的) 步度, 步法.
алма́з, а (陽) 金剛石, 金剛鑽.
алма́зный, ая, ое (形) 金剛石的.
а́лтарь, я́ (陽) 祭壇; принести (отда́ть) на ~ о́течества 獻給祖國.
алфа́вит, а (陽) 字母表.
алфа́витный, ая, ое (形) 字母表的; ~ по́рядок 字母序列.
а́лчность, и (陰) 貪婪, 貪慾, 貪得無厭.
а́лчный, ая, ое; чен, чна (形) 貪婪的, 貪得無厭的.
а́лый, ая, ое; ал, а́ла, а́ло (形) 鮮紅的, 大紅色的.
а́льбом, а (陽) 冊; 紀念冊, 畫冊, 照片冊.
альпи́низм, а (陽) 登山[運動].
альпи́нист, а (陽) 登山運動員, 登山者.
альт, а 或 а́, 複 б́ы (陽) 中音; 女低音.
альтернатива, ы (陰) 二中擇一.
альти́метр, а (陽) 高度計.
альтру́изм, а (陽) 利他主義.
альтру́ист, а (陽) 利他主義者.
а́льянс, а (陽) 同盟.
а́люминиевый, ая, ое (形) 鋁的, 鋁基的.
а́люминий, я (陽) 鋁.
а́ляповаты́й, ая, ое; а́т (形) 粗笨的, 粗糙的.
амба́р, а (陽) 穀倉, 倉庫.
амби́ция, и (陰) 自尊心; 自負; 意氣.
амбра́зура, ы (陰) 槍機; 砲眼, 砲口門.
амбула́трия, и (陰) 診療所.
амбула́торный, ая, ое (形) 診療所的, ~ приё́м 診病 診療.
аме́ба, ы (陰) 變形蟲.
амери́канец, нца (陽) 美國人.
амери́канский, ая, ое (形) 美國的.
амми́ак, а (陽) <化> 氨, 阿摩尼亞.

амми́ний, я (陽) 銨.
амни́сти́ровать, рую, руешь (完, 未) (кого-что) 赦…的罪, 赦免; 大赦.
амни́стия, и (陰) 赦免, 大赦.
амортиза́ция, и (陰) 1. 分期還債, 分次還本; 攤還; 2. 折舊; 折舊攤提; 3. 緩衝; 減震.
ампе́р, а 複二格 ампе́р (陽) <電> 安培.
амперме́тр, а (陽) 安培表, 電流表.
амплитуда́, ы (陰) 振幅.
ампу́ла, ы (陰) 安甌, 細頸波管.
ампу́тация, и (陰) [開刀] 割斷. ~ но́ги 割去一條腿.
ампути́ровать, рую, руешь (完, 未) (что) [開刀] 割去.
аму́ници́я, и (陰) (軍用) 裝具, 裝備.
амфи́бия, и (陰) 1. <動> 兩棲動物; 2.: [самолёт] ~ 水陸兩用飛機.
амфи́теа́тр, а (陽) (劇院池座外的) 半圓形散座.
ана́лиз, а (陽) 分析; 分解; <醫> 檢驗; ко́личественный ~ 定量分析; ка́чественный ~ 定性分析; ~ кро́ви 驗血; 驗血單.
ана́лизировать, рую, руешь (完, 未) (что) 分析; 分解.
ана́литический, ая, ое (形) 分析的; ~ ме́тод 分析法; 分解法; ~ ая хи́мия 分析化學.
ана́логичный, ая, ое; чен, чна (形) 類似的, 相似的.
ана́логия, и (陰) 相似; 類似; 類比.
ана́нас, а (陽) 鳳梨, 菠蘿.
ана́рхизм, а (陽) 無政府主義.
ана́рхист, а (陽) 無政府主義者.
ана́рхистский, ая, ое (形) 無政府主義的.
ана́рхический, ая, ое (形) 無政府主義的, 無政府狀態的.
ана́рхия, и (陰) 無政府狀態; ~ про-изво́дства 生產無政府狀態.
ана́рхосиндика́лизм, а (陽) 無政府工團主義.
анато́м, а (陽) 解剖家.
анато́ми́ровать, рую, руешь (完,

未) (кого-что) 解剖[屍體].
анатомический, ая, ое (形) 解剖學的.
антэмия, и (陰) 解剖學.
ангар, а (陽) 飛機庫. 飛機棚.
ангел, а (陽) 天使. 安琪兒.
ангина, ы (陰) 咽喉炎.
английский, ая, ое (形) 英國的.
англичанин, а, 舊 чане, чан (陽) 英國人.
англо-саксонский, ая, ое (形) 盎格魯撒克遜的.
анекдот, а (陽) 笑話. 奇談逸事.
анекдотичный, ая, ое; чен, чна (形) 奇談的. 奇異的. 令人可笑的.
анемия, и (陰) 貧血症.
анестезия, и (陰) 麻醉. 無痛法.
анилин, а (陽) 生色精. 安(阿)尼林.
анкета, ы (陰) 1. 履歷表; заплата ~у 填履歷表; 2. 調查表.
аннексировать, рую, руешь (完. 未) (что) 吞併. 兼併.
аннексия, и (陰) 吞併. 兼併; 割地: мир без ~ий и контрибуций 不兼併(不割地)不賠款的和平; ~ чужой территории 兼併他國領土.
аннотация, и (陰) 簡介. 書評.
аннотировать, рую, руешь (完. 未) (что) 簡介. 評註.
аннулировать, рую, руешь (完. 未) (что) 取消. 廢止. 廢除.
анод, а (陽) 陽(電)極.
аномалия, и (陰) 反常. 不合常規.
анонимный, ая, ое; мен, мна (形) 匿名的. 無名的; ~ое письмо 匿名信.
ансамбль, я (陽) 藝術團; ~ песни и пляски 歌舞團.
антагонизм, а (陽) 對抗. 對抗性; 反感; 敵對 敵意.
антагонист, а (陽) 對抗者. 反對者.
антагонистический, ая, ое (形) 對抗的.
Антанта, ы (陰) <史> 協約國.
антарктический, ая, ое (形) 南極

地帶的.
антенна, ы (陰) 天線; натянуть ~у 安上天線.
анти- (複合詞第一部) 表示「反」「抗」「非」等意.
антибиотик, а (陽) 抗生素.
антивоенный, ая, ое (形) 反[對]戰爭的. 反戰的.
антигосударственный, ая, ое (形) 反[對]國家的.
антиимпериалистический, ая, ое (形) 反[對]帝國主義的. 反帝的.
антиквар, а (陽) 好古者. 古玩家; 古董商人.
антикварный, ая, ое (形) 古物的. 古董的.
антинародный, ая, ое (形) 反人民的.
антиобщественный, ая, ое (形) 反社會的.
антипартийный, ая, ое (形) 反黨的.
антипатичный, ая, ое; чен, чна (形) 引起反感的. 令人厭惡的.
антипатия, и (陰) 反感. 厭惡.
антирелигиозный, ая, ое; зель, зна (形) 反宗教的.
антисанитарный, ая, ое (形) 不衛生的. 有害健康的.
антисемит, а (陽) 反猶太人者.
антисемитизм, а (陽) 反猶太人主義.
антисептика, и (陰) 防腐劑.
антисоветский, ая, ое (形) 反[對]蘇聯的. 反蘇的. 反蘇維埃政權的.
антифеа, ы (陰) 對照.
антифеизм, а (陽) 反照.
антифашист, а (陽) 反法西斯主義者.
антифашистский, ая, ое (形) 反法西斯的.
антихудожественный, ая, ое (形) 反美術的.
античный, ая, ое (形) 古代的.
антияпонский, ая, ое (形) 反[對]

日本的,反日的,抗日的.

антракт, а (陽) 幕間休息.

антрацит, а (陽) 無煙煤.

антропология, и (陰) 人類學.

аорта, ы (陰) 大動脈.

апатит, а (陽) 磷灰石.

апатичный, ая, ое; чен, чна (形) 冷淡的, 淡漠的; 寡情的, 無[感]情的; 漠不關心的.

апатия, и (陰) 冷淡, 淡漠; 寡情, 無[感]情; 消極, 漠不關心.

апеллировать, рую, руешь (完.未) 1. <法>上訴; 2. (к кому-чему) 向...訴述, 向...申訴; 向...呼籲; ~ к... против...在...面前控訴.

апелляционный, ая, ое (形) 上訴的, 控告的.

апелляция, и (陰) 上訴, 控訴, 申訴; 上訴書.

апельсин, а (陽) 1. 橙子, 柑子; 2. 橙子樹.

апельсиновый, ая, ое (形) 橙子的, 柑子的.

аплодировать, рую, руешь, (未) 鼓掌, 拍掌, (кому) 向(某人)鼓掌.

аплодисменты, ов (陽 複) 鼓掌; бұрныe ~ 熱烈鼓掌, 暴風雨般的鼓掌; бұрныe ~, переходящие в овацию 暴風雨般的鼓掌轉爲歡呼.

апломб, а (陽) 剛復自信, 自負[態度].

аполитичный, ая, ое; чен, чна (形) 不管政治的, 不問政治的.

апологет, а (陽) 辯護者, 讚揚者.

апологетика, и (陰) 辯護; 讚揚.

апоплексический: ~ удар中風.

апоплексия, и (陰) 中風病.

аппарат, а (陽) 1. 器具, 機器; минный ~ 水雷發射管; фотографический ~ 照相機; 2. 機關 機關人員; государственный ~ 國家機關; сокращать ~ 裁減機關人員.

аппаратура, ы (陰) <集> 器械, 器材; 儀器, 設備.

аппендицит, а (陽) 闌尾炎, 盲腸炎.

аппетит, а (陽) 1. 食欲, 胃口, 想吃; нет ~а 沒有食欲, 食欲不振; 2. (轉) 慾望, 嗜好, 食欲, 野心.

аппетитный, ая, ое (形) 引起食欲的, 令人想吃的, 很好吃的, 開胃的.

апрель, я (陽) 四月.

апрельский, ая, ое (形) 四月的;

~не тезисы <史> 四月提綱.

априори (副) 臆斷地.

априорный, ая, ое (形) 先驗論的.

аптека, и (陰) 藥房, 藥舖.

аптекарский, ая, ое (形) 藥舖的,

藥房的; ~не товары 藥材.

аптекарь, я (陽) 藥劑師, 司藥.

аптечка, и (陰) 藥箱, 藥匣.

араб, а (陽) 阿拉伯人.

арабский, ая, ое (形) 阿拉伯的.

аракчеевский, ая, ое (形) 軍閥式的.

арба, ы (陰) 大車; 二輪貨車.

арбитр, а (陽) 仲裁者, 評判員.

арбитраж, а (陽) 公斷, 仲裁.

арбитражный, ая, ое (形) 仲裁的; ~ая комиссия 仲裁委員會.

арбуз, а (陽) 西瓜.

аргумент, а (陽) 論據, 論證.

аргументировать, рую, руешь (完.未) (что) 提出論證.

арена, ы (陰) 1. 演技場; 2. (轉) 舞台, 場所, 活動舞台; ~ борьбы 鬥爭場所.

аренда, ы (陰) 1. 租[借], 賃; ~ земли 租地; взять в ~у [承]租; 賃; сдать в ~у 出租, 賃出; 2. 租錢, 租金, 賃錢.

арендатор, а (陽) 租戶, 佃農.

арендный, ая, ое (形) 租賃的; ~ая плата 租金.

арендовать, дую, дуеть (完.未) (что) 租; ~ землю 租地.

арест, а (陽) 1. 逮捕, 拘捕; посадить под ~ 拘留; находиться под ~ом 被捕; 2. 查封, 封押; наложить ~ (на что) 查封.

арестованный, ая, ое (形) 被捕

的; (用作名詞) ого (陽) 被捕人。
арестовать, тую, туюшь (完, 未) (кого-что) 逮捕。
аристократ, а (陽) 貴族; 顯貴。
аристократический, ая, ое (形) 貴族的, 貴族式的。
аристократия, и (陰) 貴族; 貴族政治; 貴族社會。
арифметика, и (陰) 算術。
арифметический, ая, ое (形) 算術的; ~ая задача 算術題。
арифмометр, а (陽) 計算器。
ария, и (陰) 歌詞, 抒情調。
арка, и, 複二格 **арок** (陰) 拱門, 弓形門; триумфальная ~ 凱旋門。
аркан, а (陽) 套索。
арктика, и (陰) 北極地帶。
арктический, ая, ое (形) 北極地帶的; ~ая экспедиция 北極探險, 開拓北極。
армада, ы (陰) 大艦隊; воздушная ~ 大羣飛機。
арматура, ы (陰) (機器的) 附屬器材, (電燈的) 全套設備品; 器材, 裝備品; <建>鋼(骨)架。
армейский, ая, ое (形) 陸軍的; 集團軍的。
армия, и (陰) 1. 軍隊, 陸軍, 軍; ~ и флот 陸海軍, 海陸軍; Советская Армия 蘇軍; Китайская Народно-освободительная Армия 中國人民解放軍; Красная Армия 紅軍; регулярная ~ 常備軍, 正規軍; действующая ~ 作戰軍; 2. 集團軍; 8-я Армия 八路軍; 3. (轉) 大眾, 大量; 隊伍; ~ безработных 失業工人隊伍; целая ~ 大批; резервная ~ труда 勞動後備軍。
армянин, а, 複 яне, ян (陽) 亞美尼亞人。
армянский, ая, ое (形) 亞美尼亞的。
аромат, а (陽) 香氣, 馨香。
ароматный, ая, ое (形) 香的, 芬香的。
арочный, ая, ое (形) 拱的, 弓形的;

~ мост 虹橋。
арсенал, а (陽) 兵工廠; 軍火庫, 武器庫。
артезианский, ая, ое (形): ~ колодец 自流井。
артель, и (陰) 勞動組合, 組合; сельскохозяйственная ~ 農業勞動組合, 集體農莊。
артельный, ая, ое (形) 勞動組合的, 公共經營的。
артериальный, ая, ое (形) 動脈的。
артериосклероз, а (陽) 動脈硬化症。
артерия, и (陰) 動脈; сонная ~ 頸動脈。
артиллерийский, ая, ое (形) 砲的, 砲兵的; ~ огонь 砲火; ~ парк 停砲廠; ~ полк 砲兵團; ~ снаряд 砲彈; ~ая подготовка [攻擊的] 砲兵準備; ~ обстрел 砲擊。
артиллерист, а (陽) 砲兵, 砲手。
артиллерия, и (陰) 砲兵 砲隊; [大]砲; горная ~ 山砲兵 зенитная ~ 高射砲兵 полевая ~ 野戰砲兵; противотанковая ~ 反戰車(反坦克) 砲兵; тяжёлая ~ 重砲兵; самоходная ~ 自行砲; День ~ии 砲兵節。
артист, а (陽) 演員, 藝人; 藝術家, 技藝家; заслуженный ~ 功勳(榮譽) 演員。
артистка, и (陰) [女] 演員。
арфа, ы (陰) 豎琴, 立琴。
арханизм, а (陽) 古語。
археолог, а (陽) 考古學家, 古物學家。
археологический, ая, ое (形) 考古學的, 古物學的。
археология, и (陰) 考古學, 古物學。
архив, а (陽) 檔案庫, 卷房, 檔案。
архивариус, а (陽) 檔案管理人。
архиепископ, а (陽) 大主教。

архипела́г, а (陽) 羣島。
архите́ктор, а (陽) 建築師; 建築學家。
архите́ктура, ы (陰) 1. 建築學; 2. 建築式; 建築方法。
архите́ктурный, ая, ое (形) 建築術的。
ары́к, а (陽) 溝渠。
арьерга́рд, а (陽) 後衛; 後衛隊。
арьерга́рдный, ая, ое (形) 作後衛的; ~ бой 掩護戰[鬥]; 後衛戰; вести ~ бой 打掩護, 作後衛戰。
асбе́ст, а (陽) 石棉。
аске́тизм, а (陽) 禁慾主義。
аспира́нт, а (陽) 研究生。
аспира́нту́ра, ы (陰) 研究所。
аспи́рин, а (陽) 阿士匹林, 阿司匹靈。
ассамбле́я, и (陰) 大會; Генера́льная ~ Организа́ции Объединённых На́ций 聯合國大會。
ассениза́ция, и (陰) 衛生清潔設施, 除穢。
ассигно́вание, я (中) 撥款; ~ на стро́ительство 撥給建築工程的款項。
ассигно́вать, ну́ю, ну́ешь (完, 未) (что) 撥款。
ассимили́ровать, рую, руешь (完, 未) (кого-что) 使...同化。
ассимили́роваться, руюсь, руе́шься (完, 未) 同化。
ассимили́ция, и (陰) 同化。
ассисте́нт, а (陽) 助手, 幫辦, 助教。
ассорти́мент, а (陽) 貨物種類, 品種; бога́тый ~ това́ров 百貨俱全; недоста́точный ~ това́ров 貨物不全。
ассоциа́ция, и (陰) 協會, 團體;
 ◇ ~ [иде́я] 聯想。
ассоции́ровать, рую, руешь (完, 未) (кого-что с кем-чем 或 無補語) ассоции́роваться, руюсь, руе́шься (完, 未) (с кем-чем) 聯想。
АССР (縮) (Автоно́мная Со́ветская Социалисти́ческая Респу́блика)

蘇維埃社會主義自治共和國。
а́стма, ы (陰) <醫> 氣喘 [бронхиальная] ~ [支氣管性] 氣喘。
а́стра, ы (陰) 翠菊 (屬), 紫菀 (屬), (俗) 江西薔。
астроно́м, а (陽) 天文學家。
астроно́мический, ая, ое (形) 天文學的。
астроно́мия, и (陰) 天文學。
асфа́льт, а (陽) 瀝青, 柏油。
асфа́льти́ровать, рую, руешь (完, 未) (что) 鋪瀝青, 上柏油; ~ шоссе́ 鋪柏油公路; ~ованная доро́га 柏油路。
атави́зм, а (陽) 返祖性, 祖傳現象。
ата́ка, и (陰) 總攻, 攻擊, 突擊; 向...攻擊; 襲擊; ложная ~ 佯攻; химическая ~ 毒氣攻擊; нате́ в ~у 衝鋒。
ата́ковать, кую, куеть (完, 未) (кого-что) 攻擊, 向...攻擊。
ата́кующий, его (陽) 攻擊者, 攻[擊]方。
атама́н, а (陽) [哥薩克軍] 官長, 官領, 魁首。
атеи́зм, а (陽) 無神論。
атеи́ст, а (陽) 無神論者, 不信神者。
ате́лье (不變) (中) 作坊, 製作場; [美術家的] 工作室, 畫室; 縫衣店, 成衣店。
а́тлас, а (陽) 叢子。
а́тлас, а (陽) 地圖冊, 圖表冊。
а́тлет, а (陽) 體操家; 大力士。
а́тлетика, и (陰) 體操, 運動術; лёгкая ~ 田徑運動。
а́тлетический, ая, ое (形) 1. 體操的; 2. 强有力的, 勇健的, 強壯的。
а́тмосфе́ра, ы (陰) 大氣, 空氣, 氣氛, 氛圍, 氣。
а́тмосфе́рный, ая, ое (形) 大氣的, 空氣的; ~ое давле́ние 氣壓; ~ые явле́ния 氣象, 天候。
а́том, а (陽) 原子。
а́томный, ая, ое (形) 原子的; ~ая бомба 原子彈; ~ая эне́ргия 原子能; ~ вес 原子量。